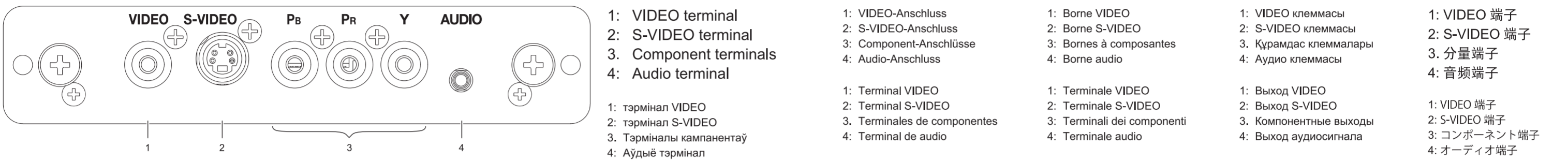


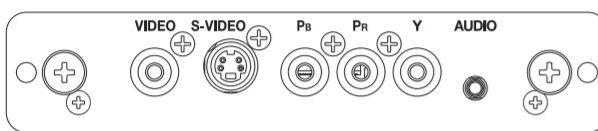
<p>English</p> <p>Analog Video Expansion Board User's Manual</p> <p>Contents</p> <ul style="list-style-type: none"> • Main unit • User's Manual • Environment document 	<p>Беларуская</p> <p>Пашырэнне аналагавай відэаплаты Кіраўніцтва карыстальніка</p> <p>Змест</p> <ul style="list-style-type: none"> • Галоўны блок • Кіраўніцтва карыстальніка • Документ па навакольным асяроддзі 	<p>Deutsch</p> <p>Analoge Videoerweiterungsplatte Benutzerhandbuch</p> <p>Inhalt</p> <ul style="list-style-type: none"> • Haupteinheit • Benutzerhandbuch • Umweltdokument 	<p>Español</p> <p>Placa de expansión de vídeo analógico Manual del usuario</p> <p>Contenido</p> <ul style="list-style-type: none"> • Unidad principal • Manual del usuario • Documentación medioambiental 	<p>Français</p> <p>Carte d'extension vidéo analogique Manuel d'utilisation</p> <p>Table des matières</p> <ul style="list-style-type: none"> • Unité principale • Manuel d'utilisation • Document concernant l'environnement
<p>Italiano</p> <p>Scheda di espansione video analogico Manuale di istruzioni</p> <p>Contenuti</p> <ul style="list-style-type: none"> • Unità principale • Manuale di istruzioni • Documento sull'ambiente 	<p>Қазақ</p> <p>Аналогтік видео кеңейту Пайдаланушы нұсқаулығы</p> <p>Мазмұны</p> <ul style="list-style-type: none"> • Негізгі құрылғы • Пайдаланушы нұсқаулығы • Қоршаған орта туралы құжат 	<p>Русский</p> <p>Аналоговая видеоплата Руководство по установке</p> <p>Содержимое</p> <ul style="list-style-type: none"> • Главный модуль • Руководство по установке • Документ по условиям окружающей среды 	<p>简体中文</p> <p>模拟视频扩展板卡 用户手册</p> <p>附属品</p> <ul style="list-style-type: none"> • 主机 • 用户手册 • 环境文档 	<p>日本語</p> <p>アナログビデオボード 取扱説明書</p> <p>付属品</p> <ul style="list-style-type: none"> • 製品本体 • 取扱説明書 (本紙) • 環境ドキュメント

Part Names / Назвы кампанентаў / Teilenamen / Nombres de las piezas / Nom des pièces / Nome delle parti / Бөлік атаулары / Наименования частей / 各部分名称 / 各部の名称



Connection / Сувязь / Anschließen / conectar / brancher / collegare / Қосылым / Соединения / 连接 / 接続

(1) VIDEO/S-VIDEO/COMPONENT/AUDIO



Connect a signal cable to this product. Make sure the shape of the connector for the signal cable matches the shape of the terminal. Items that cannot be used with this product are displayed in gray on the menu display for the main unit. It is not possible to output copyrighted input signals from the digital output terminal of the main display.

Злучыце з гэтым вырабам сігнальны кабель. Пераканаіцеся, што форма раз'ёма сігналнага кабеля адпавядае форме тэрмінала. Элементы, якія немагчыма выкарыстоўваць з гэтым вырабам, паказаны шэрым колерам на дысплее меню галоўнага блока. Немагчыма вывесці абароненыя аўтарскім правам уваходзячыя сігналы з лічбавага выходнага тэрмінала галоўнага дысплея.

Verbinden Sie ein Signalkabel mit diesem Produkt. Stellen Sie sicher, dass die Steckerform des Signalkabels der Form des Anschlusses entspricht. Teile, die nicht mit diesem Produkt verwendet werden können, werden in der Menüanzeige für die Haupteinheit grau angezeigt. Es ist nicht möglich, urheberrechtsgeschützte Eingangssignale aus dem Ausgangsanschluss des Hauptdisplays auszugeben.

Conecte un cable de señal a este producto. Verifique que la forma del conector del cable de señal coincida con la forma del terminal. Los elementos que no se pueden utilizar con este producto se muestran en gris en la pantalla del menú de la unidad principal. No es posible emitir señales de entrada con derechos de autor desde el terminal de salida digital de la pantalla principal.

Connectez un câble de signal à ce produit. Assurez-vous que la forme du connecteur pour le câble de signal correspond à la forme de la borne. Les éléments qui ne peuvent pas être utilisés avec ce produit sont affichés en gris dans l'écran du menu pour l'unité principale. Il est impossible d'émettre des signaux d'entrée protégés par le droit d'auteur depuis la borne de sortie numérique de l'écran principal.

Collegare un cavo segnale a questo prodotto. Verificare che la forma del connettore per il cavo segnale corrisponda alla forma del terminale. Gli articoli che non possono essere usati con questo prodotto sono visualizzati in grigio sul display del menu per l'unità principale. Non è possibile emettere segnali di ingresso protetti da copyright dal terminale di uscita digitale del display principale.

Сигнал кабелін осы өнімге жалғаңыз. Сигнал кабеліне арналған коннектор пішіні клемма пішініне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз. Осы өнім арқылы қолданылмайтын элементтер негізгі құралға арналған мәзір дисплейінде сұр түспен көрсетіледі. Негізгі дисплейдің сандық шығыс клеммасынан авторлық құқығы қорғалған кіріс сигналдарын шығару мүмкін емес.

Подсоедините к изделию сигнальный кабель. Обратите внимание на то, чтобы разъем сигнального кабеля по форме соответствовал разъему на изделии. Пункты меню главного модуля, которые не используются с данным изделием, отображаются серым. Вывод защищенных авторским правом входных сигналов через разъем цифрового выхода главного дисплея невозможен.

将信号电缆连接至本产品。确保信号电缆接口的形状与端子的形状相匹配。本产品无法使用的项目会在主机菜单显示上显示为灰色。无法从主显示器的数字输出端子输出有版权保护的输入信号。

本製品に信号ケーブルを接続します。信号ケーブルは各端子に合うプラグ形状のものを使用してください。本製品で使用できない項目は、ディスプレイ本体のメニュー上でグレー表示されます。著作権保護の掛かった入力信号について、ディスプレイ本体のデジタル出力端子から出力することは出来ません。

Audio input (Stereo mini-plug) / Аудыё ўваход (Стэрэа міні-раз'ём) / Audioeingang (Stereo-Mini-Stecker) / Entrada de audio (miniclavija estéreo) / Entrée audio (Mini prise stéréo) / Ingresso audio (cavo stereo mini) / Аудио кірці (Стероо мінні аша) / Вход аудиосигнала (для мини-штекера стерео) / 音频输入 (立体声迷你插头) / オーディオ入力 (ステレオミニプラグ)

Y signal input (RCA plug) / Уваход сігналу Y (раз'ём RCA) / Y-Signal-Eingang (Cinchstecker) / Entrada de señal Y (clavija RCA) / Entrée de signal Y (Prise RCA) / Ingresso segnale Y (cavo RCA) / Y сигналының кірці (RCA ашасы) / Вход сигнала Y (раз'ём RCA) / Y 信号输入 (RCA 插头) / Y 信号入力 (RCA プラグ)

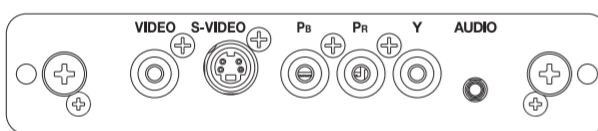
C_R/P_R signal input (RCA plug) / Уваход сігналу C_R/P_R (раз'ём RCA) / C_R/P_R-Signal-Eingang (Cinchstecker) / Entrada de señal C_R/P_R (clavija RCA) / Entrée de signal C_R/P_R (Prise RCA) / Ingresso segnale C_R/P_R (cavo RCA) / C_R/P_R сигнал кірці (RCA ашасы) / Вход сигнала C_R/P_R (раз'ём RCA) / C_R/P_R 信号输入 (RCA 插头) / C_R/P_R 信号入力 (RCA プラグ)

C_B/P_B signal input (RCA plug) / Уваход сігналу C_B/P_B (раз'ём RCA) / C_B/P_B-Signal-Eingang (Cinchstecker) / Entrada de señal C_B/P_B (clavija RCA) / Entrée de signal C_B/P_B (Prise RCA) / Ingresso segnale C_B/P_B (cavo RCA) / C_B/P_B сигнал кірці (RCA ашасы) / Вход сигнала C_B/P_B (раз'ём RCA) / C_B/P_B 信号输入 (RCA 插头) / C_B/P_B 信号入力 (RCA プラグ)

S-VIDEO input (MINI-DIN 4-pin cable) / Уваход S-VIDEO (4-штыкерын кабель MINI-DIN) / S-VIDEO-Eingang (MINI-DIN-Stecker 4-Pin) / Entrada S-VIDEO (cable MINI-DIN de 4 pines) / Entrée S-VIDEO (Câble mini DIN 4 broches) / Ingresso S-VIDEO (cavo MINI-DIN a 4 pin) / S-VIDEO кірці (MINI-DIN 4 істікті кабель) / Вход S-VIDEO (кабель мини-DIN, 4-контактный) / S-VIDEO 输入 (MINI-DIN 4 针电缆) / S-VIDEO 入力 (MINI DIN4 ピンケーブル)

VIDEO input (RCA plug) / Уваход VIDEO (раз'ём RCA) / VIDEO-Eingang (Cinchstecker) / Entrada VIDEO (clavija RCA) / Entrée VIDEO (Prise RCA) / Ingresso VIDEO (cavo RCA) / VIDEO кірці (RCA ашасы) / Вход VIDEO (раз'ём RCA) / VIDEO 输入 (RCA 插头) / VIDEO 入力 (RCA プラグ)

(2) SCART



When connecting with a SCART terminal, connect a G/R/B/CS signal as shown in the figure. To use SCART input, you need to make settings on the main display. See the User's Guide for the main unit for details on using the display.

Пры падключэнні да тэрмінала SCART злучыце сігнал G/R/B/CS, як паказана на наступным малюнку. Каб выкарыстоўваць уваход SCART, трэба зрабіць настройкі на галоўным дысплеі. З падрабязнасцямі выкарыстання дысплея вы можаце азнаёміцца ў Дапаможніку карыстальніка.

Verbinden Sie beim Anschluss mit einem SCART-Anschluss wie in der Abbildung gezeigt ein G/R/B/CS-Signal. Zum Verwenden eines SCART-Eingangs müssen Sie Einstellungen auf dem Hauptdisplay vornehmen. Details zur Verwendung des Displays finden Sie in der Benutzeranleitung der Haupteinheit.

Quando se conecta con un terminal SCART, se conecta una señal G/R/B/CS como se muestra en la figura. Para utilizar la entrada SCART, es necesario ajustar la pantalla principal. Consulte el Manual del usuario de la unidad principal para obtener más información sobre el uso de la pantalla.

Lors de la connexion à une borne SCART, connectez le signal G/R/B/CS comme indiqué sur la figure. Pour utiliser l'entrée SCART, vous devez effectuer les réglages sur l'écran principal. Consultez le mode d'emploi de l'unité principale pour les détails d'utilisation de l'écran.

Quando si effettua il collegamento con un terminale SCART, collegare un segnale G/R/B/CS come illustrato in figura. Per utilizzare un ingresso SCART è necessario eseguire le impostazioni sul display del menu. Consultare il Manuale d'uso dell'unità principale per maggiori informazioni sull'uso del display.

SCART клеммасы арқылы жалғау кезінде, G/R/B/CS сигналын суретте көрсетілгендей етіп жалғаңыз. SCART кірісін қолдану үшін, негізгі дисплейдегі параметрлерді орнату қажет. Дисплейді қолдану туралы ақпараттарды алу үшін, негізгі құрылғыға арналған пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.

При подключении к разъему SCART, подсоединяйте G/R/B/CS как указано на рисунке. Для использования входа SCART необходимо указать установки на главном дисплее. Подробности работы с дисплеем приведены в руководстве по эксплуатации главного модуля.

连接 SCART 端子时, 如图所示连接 G/R/B/CS 信号。要使用 SCART 输入, 您需要在主显示器上进行设置。有关使用显示器的详细信息, 请参阅主机的用户指南。

SCART 端子と接続する場合は G/R/B/CS 信号を図のように接続してください。SCART 入力を使用する場合は、ディスプレイ本体を設定する必要があります。詳細はディスプレイ本体の取扱い説明書を参照してください。

G signal input (RCA plug) / Уваход сігналу G (раз'ём RCA) / G-Signal-Eingang (Cinchstecker) / Entrada de señal G (clavija RCA) / Entrée de signal G (Prise RCA) / Ingresso segnale G (cavo RCA) / G сигналының кірці (RCA ашасы) / Вход сигнала G (раз'ём RCA) / G 信号输入 (RCA 插头) / G 信号入力 (RCA プラグ)

R signal input (RCA plug) / Уваход сігналу R (раз'ём RCA) / R-Signal-Eingang (Cinchstecker) / Entrada de señal R (clavija RCA) / Entrée de signal R (Prise RCA) / Ingresso segnale R (cavo RCA) / R сигналының кірці (RCA ашасы) / Вход сигнала R (раз'ём RCA) / R 信号输入 (RCA 插头) / R 信号入力 (RCA プラグ)

B signal input (RCA plug) / Уваход сігналу B (раз'ём RCA) / B-Signal-Eingang (Cinchstecker) / Entrada de señal B (clavija RCA) / Entrée de signal B (Prise RCA) / Ingresso segnale B (cavo RCA) / B сигналының кірці (RCA ашасы) / Вход сигнала B (раз'ём RCA) / B 信号输入 (RCA 插头) / B 信号入力 (RCA プラグ)

CS signal input (RCA plug) / Уваход сігналу CS (раз'ём RCA) / CS-Signal-Eingang (Cinchstecker) / Entrada de señal CS (clavija RCA) / Entrée de signal CS (Prise RCA) / Ingresso segnale CS (cavo RCA) / CS сигналының кірці (RCA ашасы) / Вход сигнала CS (раз'ём RCA) / CS 信号输入 (RCA 插头) / CS 入力 (RCA プラグ)

Installing / Усталёўка / Montage / Instalación / Installation / Installazione / Орнату / Установка / 安装 / 設置

Attach this product to the main display. For supported displays, contact your dealer. / Зв'яжыцеся са сваім дылерам, каб даведацца, якія дысплеі падтрымліваюцца. / Bringen Sie dieses Produkt an dem Hauptdisplay an. Wenden Sie sich für unterstützte Displays an Ihren Händler. / Para saber qué modelos son compatibles, contacte con su distribuidor. / Pour connaître les modèles pris en charge, prenez contact avec votre revendeur. / Montare il prodotto sul display principale. Per informazioni sui display supportati, contattare il rivenditore. / Осы өнімді негізгі дисплейге тіркеңіз. Тірелген дисплейлер үшін, дилеріңізге хабарласыңыз. / Прикрепите изделие к главному дисплею. Чтобы узнать, какие модели поддерживаются, обратитесь к дилеру. / 将本产品连接至主显示器。有关所支持的显示器, 请联系您的经销商。 / 本製品をディスプレイ本体に取り付けます。対応しているディスプレイについては販売店にお問い合わせください。



For supported model, contact your dealer. / Зв'яжыцеся са сваім дылерам, каб даведацца, якая мадэль падтрымліваецца. / Wenden Sie sich für unterstützte Modelle an Ihren Händler. / Para saber qué modelos son compatibles, contacte con su distribuidor. / Pour connaître les modèles pris en charge, prenez contact avec votre revendeur. / Per informazioni sui modelli supportati, contattare il rivenditore. / Қолдау көрсетілетін үлгі туралы білу үшін дилерге хабарласыңыз. / Чтобы узнать, какие модели поддерживаются, обратитесь к дилеру. / 有关所支持的机型, 请联系您的经销商。 / 適合機種については、販売店にお問い合わせください。

